

Die neusten, leider sehr beunruhigenden, Nachrichten von Floribert - November 2022

(im Original(Französisch) und im Anschluß die Übersetzung)

Floribert den 18.11.22

Chers amis Jambo Buhimba en Allemagne,

Bonjour à chacun et à chacune de vous. De manière brève je viens vous donner nos nouvelles à Goma.

Du point de vue de la santé, nous allons bien. Mais la situation sociale et politique s'est détériorée depuis quelques semaines. Le Groupe rebelle dont je vous avais parlé en septembre a élargi son pouvoir. Jusqu'il y a peu il avait seulement la cité de Jomba et Bunagana. Depuis fin octobre (25-26 octobre) il a pris aussi Rutshuru (70 km de Goma), Buturande (80 km de Goma) et Kibumba (30 km de Goma) toutes trois des cités se situant au nord de Goma sur la route allant à Butembo.

En prenant ces cités Goma se trouve dans une situation très difficile car 70 % de ses nourritures vient de Rutshuru. Au moment Goma est coupé de Rutshuru qui l'alimente en haricots, maïs, patates douces, pommes de terre etc. Si cette route ne s'ouvre pas dans les jours qui suivent, on va enterrer de cadavres mort de faim à Goma. La nourriture a doublé de prix. Nous mangeons pour le moment les haricots et les maïs qui viennent de Tanzanie. Incroyable mais vrai.

À part la faim, à Goma on vit de plus en plus dans une peur et une incertitude indescriptibles. Chaque jour on attend des affrontements entre l'armée congolaise et les forces de M23 comme cela se fait depuis plus de deux semaines à Rutshuru, à Buturande et à Kibumba.

Mais malgré cette incertitude et cette peur, nous vaquons à nos occupations et les autorités sur place nous y encouragent. Les écoles fonctionnent ainsi que les autres activités. Nous n'avons pas de choix. Ceux qui ont d'autres possibilités évidemment ont quitté Goma. Au séminaire nous sommes aussi là.

Quand les trois villes ont été prises, moi j'étais à Butembo. Je donnais cours dans un Séminaire de Théologie là-bas (Theologat Saint Octave). J'étais parti par voiture (la voie la moins chère) mais comme la route était fermée, je suis rentré par avion de Beni (50 Km de Butembo).

Beaucoup de salutations. Ne nous oubliez pas dans vos prières.

Übersetzung:

Pfarrer Floribert Kihuo über die Lage in Goma am 18.11.22

Liebe Jambo Buhimba-Freunde in Deutschland,

Hallo an jeden einzelnen von euch. Ich teile euch kurz unsere Neuigkeiten aus Goma mit.

Gesundheitlich geht es uns gut. Doch die soziale und politische Situation hat sich in den letzten Wochen verschlechtert. Die Rebellen­gruppe, von der ich Euch im September erzählt habe, hat ihre Macht ausgeweitet. Bis vor kurzem hatten sie nur die Städte Jomba und Bunagana erobert. Seit Ende Oktober (25./26. Oktober) sind auch Rutshuru (70 km von Goma entfernt), Buturande (80 km von Goma entfernt) und Kibumba (30 km von Goma entfernt) in ihren Händen: alle drei nördlich von Goma gelegenen Städte auf dem Weg nach Butembo.

Durch die Einnahme dieser Städte befindet sich Goma in einer sehr schwierigen Situation, da 70 % seiner Lebensmittel aus Rutshuru stammen. Zur Zeit ist Goma von Rutshuru abgeschnitten, das es mit Bohnen, Mais, Süßkartoffeln, Kartoffeln usw. versorgt. Wenn diese Straße in den folgenden Tagen nicht geöffnet wird, werden wir in Goma verhungerte Leichen begraben. Das Essen hat sich im Preis verdoppelt. Wir essen derzeit Bohnen und Mais, die aus Tansania stammen. Unglaublich aber wahr.

Abgesehen von Hunger leben die Menschen in Goma zunehmend in unbeschreiblicher Angst und Unsicherheit. Jeden Tag erwarten wir Zusammenstöße zwischen der kongolesischen Armee und den Streitkräften der M23, wie es seit mehr als zwei Wochen in Rutshuru, Buturande und Kibumba der Fall ist.

Aber trotz dieser Ungewissheit und dieser Angst gehen wir unserer Arbeit nach und die Behörden vor Ort ermutigen uns dazu. Die Schulen funktionieren ebenso wie andere Aktivitäten. Wir haben keine Wahl. Diejenigen, die andere Möglichkeiten haben, haben Goma offensichtlich verlassen. Auch im Seminar läuft der Unterricht.

Als die drei Städte eingenommen wurden, war ich in Butembo. Dort unterrichtete ich an einem theologischen Seminar (Theologat Saint Octave). Ich war mit dem Auto (der billigste Weg) abgereist, aber da die Straße gesperrt war, kehrte ich mit dem Flugzeug von Beni (50 km von Butembo entfernt) zurück.

Viele Grüße. Vergiss uns nicht in deinen Gebeten.